

Distr.
GENERAL

A/C.5/46/40
20 November 1991
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



NOV 25 1991

UN Doc. A/C.5/46/40

الدورة السادسة والأربعون

اللجنة الخامسة

البندان ١٠٧ و ٦٥ من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٣-١٩٩٢

تنفيذ اعلان اعتبار المحيط الهندي منطقة سلم

الاشار المترتبة في الميزانية البرنامجية

على مشروع القرار A/C.1/46/L.38

بيان مقدم من الامين العام وفقا للمادة ١٥٣

من النظام الداخلي للجمعية العامة

١ - اعتمدت اللجنة الاولى في جلستها ٢٤ المعقودة في ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ ، مشروع القرار A/C.1/46/L.38 بتصويت مسجل بأغلبية ١٠٢ من الاصوات مقابل ٤ أصوات وامتناع ٢٨ عضوا عن التصويت . وكان معروضا على اللجنة بيان في الوثيقة A/C.1/46/L.44 عن الاشار المترتبة في الميزانية البرنامجية .

الف - الطلبات الواردة في مشروع القرار

٢ - بموجب أحكام الفقرات ٦ و ٩ و ١٠ و ١١ و ١٢ من منطوق مشروع القرار A/C.1/46/L.38 فإن الجمعية العامة :

(١) تقرر أن تعقد المرحلة الاولى لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بالمحيط الهندي في كولومبو سنة ١٩٩٣ أو في أقرب وقت مستطاع ، وفقا لهذا القرار وبالتشاور مع البلد المضيف ؛

(ب) تطلب الى الامين العام أن يعيّن الامين العام للمؤتمر في وقت مناسب ، وأن يتخذ جميع الترتيبات الضرورية ، بما في ذلك توفير الموارد المالية لعقد المؤتمر في كولومبو ، بالتشاور مع البلد المضيف ؛

(ج) تطلب الى الامين العام أن يدعو جميع الدول الى الاشتراك في المؤتمر وأن يدعو الهيئات والمنظمات الاخرى ذات الصلة الى الاشتراك في المؤتمر بصفة مراقب ؛

(د) تطلب الى الامين العام أن يزود المؤتمر بجميع الوثائق ذات الصلة ، وفقا للفقرتين ٤٨ و ٤٩ من تقرير اللجنة المخصصة للمحيط الهندي^(١) ؛

(هـ) تقرر أن تعقد اللجنة المخصصة دورة تستغرق خمسة أيام عمل في سنة ١٩٩٣ ، لكي تؤدي وظائفها التحضيرية لمختلف المراحل المرتآة للمؤتمر .

باء - علاقة الطلبات ببرنامآ العمل المقترح

٣ - تندرج الطلبات الواردة في الفقرة ٣ أعلاه تحت البرنامج الفرعي ٢ (خدمات الشؤون السياسية وشؤون مجلس الامن) من البرنامج ٢ (الشؤون السياسية وشؤون مجلس الامن) في الخطة المتوسطة الاجل للفترة ١٩٩٣ - ١٩٩٧^(٢) . وهناك اعتماد مرصود في البرنامج الفرعي المناظر من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٣ - ١٩٩٣^(٣) ، (الباب ٣ (١) ، البرنامج الفرعي ٢) للخدمات الفنية للجنة المخصصة للمحيط الهندي والتحضير للمؤتمر المعني بالمحيط الهندي وتقديم الخدمات الفنية له ، اذا ما تقرر عقد المؤتمر خلال الفترة ١٩٩٣ - ١٩٩٣ .

جيم - الانشطة التي تنفذ بواسطتها الطلبات

٤ - إذا اعتمدت الجمعية العامة مشروع القرار ، سيقوم الامين العام بالاعمال التحضيرية اللازمة لخدمة دورة واحدة للجنة المخصصة للمحيط الهندي في نيويورك في عام ١٩٩٣ ، وللمؤتمر المعني بالمحيط الهندي في كولومبو في عام ١٩٩٣ أو في أقرب وقت مستطاع .

٥ - وستصدر الدعوات لحضور المؤتمر وفقا لاحكام الفقرة ٣ (ج) أعلاه .

٦ - وعملا بأحكام الفقرة ٢ (د) أعلاه ، سيقوم الأمين العام بتزويد المؤتمر بتقرير اللجنة المختصة الى الجمعية العامة في دورتها السادسة والاربعين ويوفر له سائر الوثائق الفنية للجنة المختصة ، بما فيها تقاريرها ومحاضرها الموجزة وجميع الوثائق ذات الصلة للجمعية العامة ، التي لم تستنسخ في الوثائق المذكورة أعلاه .

٧ - وفي التحضير لعقد المؤتمر ، سيعين الأمين العام موظفا كبيرا بالأمانة العامة للعمل أميناً عاماً للمؤتمر ، وسيقدم الدعم الكافي لهذا الموظف في اضطلاعهم بمهامهم . وسيبدأ في اتخاذ الترتيبات المؤدية الى عقد اتفاق البلد المضيف مع حكومة سري لانكا ، التي أعربت عن استعدادها لاستضافة المؤتمر . وعلاوة على ذلك ، ووفقا لأحكام الفقرة ١ من مرفق قرار الجمعية العامة ١٤/٣٧ بآء المؤرخ في ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٣ ، ستنشأ على صعيد الامانة العامة ، لجنة لادارة المؤتمر برئاسة الأمين العام للمؤتمر يمثل فيها جميع الادارات والمكاتب التي اضطلعت بدور في التحضير للمؤتمر وتنظيمه . كما ستجرى مشاورات ، حسب الاقتضاء ، مع المؤسسات الاخرى في منظومة الأمم المتحدة .

دال - التعديلات المطلوبة في برنامج العمل

المقترح للفترة ١٩٩٢ - ١٩٩٣

٨ - كما جاء في الفرع بآء أعلاه ، يتضمن الباب ٣ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٣ - ١٩٩٣ اعتمادا للدعم الفني والتقني لآعمال اللجنة المختصة والمؤتمر . وترتيباً على ذلك ، لن يلزم اجراء أي تعديل اذا اعتمدت الجمعية العامة مشروع القرار .

هآء - الاحتياجات الاضافية بالتكلفة الكاملة

٩ - اذا اعتمدت الجمعية العامة مشروع القرار ، يُفترض أن تعقد اللجنة المختصة دورة واحدة تستغرق خمسة أيام عمل في نيويورك في الفترة من ١٨ الى ٢٢ أيار/مايو ١٩٩٣ . وستتطلب الاجتماعات توفير خدمات الترجمة الشفوية باللفات الست للجمعية العامة ، والترجمة التحريرية لوثائق ما قبل الدورة ومقدارها ١٠ صفحات (وشيقتان) ، ووثائق الدورة وتتألف من ١٥ صفحة (٣ وثائق) ووثائق ما بعد الدورة وتقع في ٣٢ صفحة (وشيقة واحدة) التي يتعين أن تصدر باللفات الست للجمعية العامة . وعلاوة على ذلك ، فإن للجنة المختصة ، بموجب أحكام قرار الجمعية العامة ٢٣٨/٤٥ بآء المؤرخ في

٢١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٠ ، الحق في المحاضر الموجزة باللغات الست للجمعية العامة ، الى أن تتخذ الجمعية العامة مقرا آخر .

١٠ - وتقدر التكلفة الكاملة ذات الصلة لتوفير خدمات المؤتمرات للدورة التي تستغرق خمسة أيام في نيويورك بمبلغ ٢٨٣ ٥٠٠ دولار على النحو التالي :

أولا - وثائق ما قبل الدورة :

(١٠ صفحات ، وشيقتان : بالاسبانية والانكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية)

١٢ ٥٠٠

ثانيا - خدمة الاجتماعات :

(الترجمة الشفوية : بالاسبانية والانكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية)

٥٠ ٣٠٠

ثالثا - وثائق الدورة :

(١٥ صفحة ، ٣ وثائق : بالاسبانية والانكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية)

١٨ ٨٠٠

رابعا - وثائق ما بعد الدورة :

(٣٣ صفحة ، وثيقة واحدة بالاسبانية والانكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية)

٢٥ ٤٠٠

خامسا - المحاضر الموجزة :

(١٠ جلسات ، بالاسبانية والانكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية)

١٦٦ ٦٠٠

٢٨٣ ٥٠٠

المجموع

١١ - اذا اعتمدت الجمعية العامة مشروع القرار هذا ، فالمفترض كذلك أن يُعقد المؤتمر المعني بالمحيط الهندي في كولومبو لمدة ١٠ أيام في سنة ١٩٩٣ ، مع عقد مشاورات لمدة يومين قبل افتتاح المؤتمر وفقا للفقرة ١٣ من مرفق قرار الجمعية العامة ١٠/٣٥ جيم المؤرخ في ٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٠ بشأن المبادئ التوجيهية المتعلقة بالترتيبات ذات الصلة بالمؤتمرات الخاصة . وفي هذا الصدد ، فإن ما يعرفه

الأمين العام هو أن حكومة سري لانكا ، باعتبارها الحكومة المضيفة ستتكفل بدفع التكاليف الإضافية الفعلية التي تتعلق بشكل مباشر أو غير مباشر بالاجتماع في كولومبو وليس في نيويورك ، وذلك وفق أحكام قرار الجمعية العامة ٢٤٣/٤٠ ، المؤرخ في ١٨ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٥ .

١٢ - وسوف يحتاج المؤتمر الى أن توفر له خدمات الترجمة الشفوية بلغات الجمعية العامة الست ، والترجمة التحريرية لوثائق ما قبل الدورة وقوامها ١٠٠ صفحة (٥ وثائق) ، ووثائق الدورة وقوامها ١٢٥ صفحة (١٥ وثيقة) ، ووثائق ما بعد الدورة وقوامها ١٥٠ صفحة (وثيقة واحدة) . وبموجب أحكام الفقرتين ٦ و ٨ من قرار الجمعية العامة ١٤/٢٧ جيم المؤرخ في ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٢ ، لا توفر المحاضر الموجزة عادة للمؤتمرات الخاصة وأجهزتها التحضيرية ما لم توافق الجمعية العامة صراحة على الاستثناء من هذه القاعدة العامة .

١٣ - تُقدر التكلفة الكاملة ذات الصلة بتوفير خدمات المؤتمرات لهذا المؤتمر ، اذا عُقد في نيويورك بمبلغ ١٠٠ ٥٧٠ دولار على النحو التالي :

أولا - وثائق ما قبل الدورة :
١٠٠ صفحة ، ٥ وثائق : بالاسبانية والانكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية)
١١٧ ٥٠٠ دولار

ثانيا - خدمة الاجتماعات :
(الترجمة الشفوية : بالاسبانية والانكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية)
١٢٧ ٢٠٠

ثالثا - وثائق الدورة :
(١٢٥ صفحة ، ١٥ وثيقة : بالاسبانية والانكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية)
١٥٤ ٢٠٠

رابعا - وثائق ما بعد الدورة :
(١٥٠ صفحة ، وثيقة واحدة : بالاسبانية والانكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية)
١٧ ٢٠٠
٥٧٠ ١٠٠
المجموع

١٤ - وبالإضافة الى الاحتياجات من خدمة المؤتمرات ، ستنشأ تكاليف اضافية بمبلغ ٣٠٠ ١٠ دولار لتغطية نفقات سفر واقامة ممثلي حركات التحرير الوطني التي تعترف بها منظمة الوحدة الافريقية وفقا لقرار الجمعية العامة ٣٢٨٠ (د - ٢٩) المؤرخ في ١٠ كانون الاول/ديسمبر ١٩٧٤ . ففي هذا القرار ، قررت الجمعية العامة دعوة ممثلي حركات التحرير الوطني المعترف بها من قِبَل منظمة الوحدة الافريقية للاشتراك ، بمصفة مراقب ، في المؤتمرات التي تعقد تحت رعاية الأمم المتحدة والتي تهم بلدانهم ، وطلبت الى الامين العام أن يعمل ، بالتشاور مع منظمة الوحدة الافريقية ، على كفالة اتخاذ الترتيبات اللازمة لاشتراكهم على نحو فعال ، بما في ذلك رصد المبالغ اللازمة .

١٥ - وكما جاء في الفرع بء أعلاه ، يرد الاعتماد اللازم للدعم الفني للمؤتمر في الباب ٣ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٣ - ١٩٩٣ . ومن ثم لا يتوقع نشوء احتياجات اضافية في هذا الصدد .

واو - امكانية الاستيعاب

١٦ - فيما يتعلق بالتكاليف المقدرة لخدمة الاجتماعات في نيويورك للاجتماعيين اللذين دعا الى عقدهما مشروع القرار ، وورد وصف مجمل لهما في الفقرتين ١٠ و ١٣ أعلاه ، فإن هذه التقديرات البالغ مجموعها ٨٥٣ ٦٠٠ دولار مبنية على الافتراض النظري بأنه لن يتم الوفاء بأي جزء من احتياجات خدمة المؤتمرات من داخل القدرة الدائمة لخدمة المؤتمرات في الباب ٣٣ من الميزانية البرنامجية المقترحة وأنه سيلزم تدبير موارد اضافية للمساعدة المؤقتة للاجتماعات . ولا سبيل الى تحديد مدى ما تحتاج اليه القدرة الدائمة للمنظمة من موارد المساعدة المؤقتة التكميلية إلا على ضوء جدول المؤتمرات النهائي للفترة ١٩٩٣ - ١٩٩٣ . على أنه ، كما ورد بيانه في الفقرة ٣٣-٤ من الميزانية البرنامجية المقترحة ، قدّر مستوى موارد المساعدة المؤقتة اللازمة للاجتماعات التي ستعقد في الفترة ١٩٩٣ - ١٩٩٣ على أساس التجربة السابقة لاستيعاب ليس فقط الاجتماعات المبرمجة بل أيضا استيعاب جلسات اضافية . وبعبارة أخرى ، فقد رُصد اعتماد في الميزانية البرنامجية المقترحة ليس فقط للاجتماعات المعروفة وقت إعداد الميزانية وإنما أيضا للاجتماعات التي سيُؤذن بها في وقت لاحق ، شريطة أن يكون عدد الاجتماعات والمؤتمرات وتوزيعها في فترة السنتين ١٩٩٣ - ١٩٩٣ متسقا مع نمط الاجتماعات في السنوات السابقة . وعلى هذا الأساس ، يُقدر أنه لن يلزم رصد موارد اضافية في الباب ٣٣ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٣ - ١٩٩٣ نتيجة لاعتماد مشروع القرار A/C.1/46/L.38 .

١٧ - وفيما يتعلق بالتكاليف الإضافية البالغة ٣٠٠ ١٠ دولار المتعلقة بتغطية نفقات سفر ممثلي حركات التحرير الوطني المشار إليها في الفقرة ١٤ أعلاه ، فإنه سيتمكن استيعاب تلك التكاليف ضمن مستوى الموارد الإجمالي في الباب ٣ من الميزانية البرنامجية المقترحة للفترة ١٩٩٢ - ١٩٩٣ .

زاي - موجز

١٨ - إذا اعتمدت الجمعية العامة مشروع القرار A/C.1/46/L.38 فلن يتطلب الأمر رصد اعتمادات إضافية في الباب ٣ أو ٣٣ من الميزانية البرنامجية المقترحة للفترة ١٩٩٢-١٩٩٣ .

١٩ - وإذا تم عقد مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالمحيط الهندي في كولومبو ، فإنه من المفهوم لدى الأمين العام أن الحكومة المضيفة سوف تتحمل التكاليف الإضافية الفعلية المباشرة أو غير المباشرة التي تترتب على الاجتماع في كولومبو وذلك وفقاً لأحكام قرار الجمعية العامة ٢٤٣/٤٠ .

الحواشي

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة السادسة والأربعون ، الملحق رقم ٢٩ (A/46/29) .

(٢) المرجع نفسه ، الدورة الخامسة والأربعون ، الملحق رقم ٦ (A/45/6/Rev.1) ، المجلد الأول .

(٣) المرجع نفسه ، الدورة السادسة والأربعون ، الملحق رقم ٦ (A/46/6/Rev.1) ، المجلد الأول .
